



LIKKUTEI TORAH • PARSHAS CHUKAS • MAAMAR 1

וידבר הוי' וגו' זאת חקת התורה אשר צוה הוי' לאמר

“And Havayah spoke... This is the statute of the
Torah which Havayah commanded, saying”



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/likutei-torah/chukas/1/

1 וידבר הוי' וגו' זאת חקת התורה אשר צוה הוי' לאמר. וצ"ל דהא כתיב תחלה וידבר הוי' שהקב"ה הוא המדבר למשה זאת חקת התורה וא"כ מהו אשר צוה הוי' הל"ל אשר אני מצוה.

“And Havayah spoke,” etc., “This is the statute (chukas) of the Torah which Havayah commanded, saying.” Now, we must understand: it is written first, “And Havayah spoke,” [meaning] that the Holy One, blessed be He, is the One speaking to Moshe, “This is the statute of the Torah.” If so, what is [meant by] “which Havayah commanded”? It should have said, “which I command.”

גם להבין קצת ענין פרה אדומה שנאמר בה חקת התורה. אך הענין דהנה התורה נק' תורה שבכתב הקב"ה אומר ומשה כותב ודברי סופרים נק' תורה שבעל פה.

We also [need] to understand somewhat the matter of the red heifer (parah adumah), of which it is said, “the statute of the Torah.” However, the explanation is this: the Torah is called the Written Torah, [for] “the Holy One, blessed be He, says, and Moshe writes”; and the words of the Scribes are called the Oral Torah.

אמנם חקת התורה לשון חקיקה (כמ"ש ברבות ר"פ זו חקה חקקתי), והיינו כמו שהתורה היא בשרשה ומקורה ששם היא בבחי' אותיות החקיקה שהוא מדרגה עליונה מבחי' התלבשותה במדרגת שנק' אותיות הכתב להיות נק' תורה שבכתב

But chukas ha-Torah is a term of engraving (chakikah) (as is written in [Midrash] Rabbah, at the beginning of the parshah: “This is a statute (chukah); I have engraved it (chakakti)”). That is, [it refers to the Torah] as it is in its root and source, where it is at the level of engraved letters, which is a degree higher than the level of its being clothed in the degree called written letters, so as to be called the Written Torah.

כמו עד"מ בגשמיות באותיות הנכתבים ע"ג הקלף לבן הרי האותיות הם דיו שהוא דבר זר ונפרד מהקלף שלא היה לו שום שייכות מקודם אל הקלף רק שאח"כ כשכותב הספר בדיו ע"ג קלף נתאחדו והיו לאחדים.

As, by way of analogy, in physical things: with letters written upon white parchment, the letters are ink, which is a thing foreign to and separate from the parchment, having had no connection at all with the parchment beforehand; only afterwards, when one writes the scroll in ink upon the parchment, they become united and become one.

אבל אותיות החקיקה הם מיניה וביה והן דבר א' ממש עם האבן שנחקקו בו (ועמ"ש מענין זה בד"ה אם בחקתי תלכו ועמ"ש בד"ה שחורה אני ונאווה בענין שהתורה ניתנה באש שחורה ע"ג אש לבנה).

But engraved letters are of the thing itself and within it, and they are truly one thing with the stone in which they were engraved. (And see what is written on this matter in the discourse beginning "If you walk in My statutes," and see what is written in the discourse beginning "I am black and comely," on the matter that the Torah was given as black fire upon white fire.

וזהו ענין תורה שבכתב. וממש"ש יובן ג"כ ענין פי' אותיות החקיקה דהיינו עד"מ האותיות שבנפש ע"ש) וזהו זאת חקת התורה.

And this is the matter of the Written Torah. And from what is written there, the meaning of engraved letters will also be understood, namely, by way of analogy, the letters that are in the soul; see there.) And this is [the meaning of] "This is the statute of the Torah."

כלומר שע"י מצות פרה אדומה שהיא חוקה (ע"י בקהלת רבה ס"פ מי כהחכם וברכות בא פי"ט תצוה ר"פ ל"ח אמור ספ"ל נשא פי"ב דרמ"ט ע"ד פי"ג דרנ"ג ע"ד)

That is to say: through the mitzvah of the red heifer, which is a statute (chukah) (see Koheles Rabbah, at the end of the passage "Who is like the wise man"; and [Midrash] Rabbah: Bo, chapter 19; Tetzaveh, beginning of chapter 38; Emor, end of chapter 30; Naso, chapter 12, page 249, column d; chapter 13, page 253, column d),

תמשיכו למעלה בחי' אותיות החקיקה של התורה להיות משם ממש יורד ונמשך בבחי' אותיות הכתב דהיינו בתשב"כ ומתשב"כ יומשך גילוי זה בתשב"כ.

you will draw forth on high the level of the engraved letters of the Torah, so that from there itself it descends and is drawn into the level of written letters, that is, into the Written Torah; and from the Written Torah this revelation will be drawn into the Oral Torah.

דהיינו לפי שמצות פרה אדומה הוא כללות התורה כמשי"ת ולזאת ירדה הנשמה ממקום כבודה בג"ע ונתלבשה בגוף החומרי כדי לעשות את התורה.

And this is because the mitzvah of the red heifer is the general and collective expression (klalus) of the Torah, as will be explained. And for this the soul descended from its place of glory in Gan Eden and was clothed in the material body: in order to make the Torah.

2 וזהו ויצונו ה' לעשות את כל החקים האלה כו' וזהו ועשיתם אתם וכתוב ושמרתם את חקתי כו'

And this is [the meaning of] “And Havayah commanded us to do all these statutes,” etc. And this is [the meaning of] “And you shall do them”; and it is written, “And you shall keep My statutes,” etc.,

אשר יעשה אותם האדם שהאדם הוא העושה אותן למצות וחוקים שממשיך אותן מבחי' אותיות החקיקה בבחינת תורה שבכתב ועי"ז וחי בהם

“which man shall do”: for man is the one who makes them into mitzvos and statutes, in that he draws them from the level of the engraved letters into the level of the Written Torah; and through this, “and he shall live by them.”

וזהו ירידת הנשמות בגוף ירידה צורך עליה ועשיה והמשכה זו היינו עי"ז אתעדל"ת וכמ"ש ואהבת בכל לבבך כו', ועי"ז אח"כ והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך כו'

And this is [the purpose of] the descent of the souls into the body: a descent for the sake of an ascent. And this making and drawing-down is through an arousal from below (isarusa dilesata), as it is written, “And you shall love... with all your heart,” etc.; and through this, afterwards, “And these words which I command you shall be,” etc.

(וזהו עי"ד שנת' סד"ה זכור את יום השבת לקדשו וכתוב שמור כו' גבי וכדי להעלות התורה ולקשרה באור א"ס ב"ה ממש שלמעלה מבחי' אדם כו' עי"ש גם כמ"ש סד"ה נר חנוכה כו')

(And this is along the lines of what was explained at the end of the discourse beginning “Remember the Shabbos day to keep it holy; and it is written, ‘Keep,’” etc., regarding “and in order to raise the Torah and bind it to the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, itself, which is above the level of Adam,” etc.; see there. Also as is written at the end of the discourse beginning “The Chanukah lamp,” etc.,

מזוזה מימין שאותיות התורה שרשן למעלה מעלה מבחי' התורה ונמשך משם בחי' תוספת אור באור התורה והיינו עי"ז ההעלאה של נר מצוה ועי"ז אותיות התפלה כו' עי"ש, וענין האותיות שלמעלה מהתורה עצמה היינו בחי' אותיות החקיקה).

“The mezuzah on the right”: that the root of the letters of the Torah is far, far above the level of the Torah, and from there an added light is drawn into the light of the Torah; and this is through the raising up of “the lamp of a mitzvah” and through the letters of prayer, etc.; see there. And the letters that are above the Torah itself are the level of the engraved letters.)

ולהבין איך יהיה ביכולתם להמשיך המשכה עליונה זו וגם מה שייכות ענין זה שהוא כללות התורה למצות פרה אדומה דוקא.

And [we need] to understand how they will be able to draw down this supernal drawing-down; and also, what connection this matter, which is the general and collective expression of the Torah, has to the mitzvah of the red heifer specifically.

והענין דהנה מבואר במ"א (בפ' יתרו וכל העם רואים את הקולות) שכללות ענין המצות הוא שע"י נמשך לאדם בחי' ומדרגת מ"ש בחיות הקדש והחיות רצוא ושוב

And the explanation: it is explained elsewhere (in Parshas Yisro, in the discourse beginning "And all the people saw the sounds") that the point of the mitzvos in general is that through this there is drawn to a person the level and degree of what is written of the holy Chayos: "And the Chayos ran and returned (ratzo vashov)."

וזהו מ"ש באברהם הלך ונסוע והוא מ"ש בס"י ואם רץ לבך שוב לאחד, רץ לבך

And this is what is written of Avraham, "going and journeying"; and it is what is said in Sefer Yetzirah, "And if your heart runs, return to the One." "Your heart runs":

כי בינה ליבא שע"י ההתבוננות בגדולת ה' איך כי ביו"ד נברא העוה"ב שאפילו עוה"ב שהוא תענוג אין קץ

for "Binah (understanding) is the heart": through contemplating the greatness of G-d, how "with the yud the World to Come was created," so that even the World to Come, which is delight without end,

וכמאמר מוטב דלידייניה כו' נמשך רק מאות א' דכלא חשיב ממש לגבי עצמות א"ס ב"ה

as in the saying, "Better that he be judged," etc., is drawn from only one letter, which is truly accounted as nothing relative to the essence of the Infinite One (Ein Sof), blessed be He.

וזהו כי עמך מקור חיים שבחי' מקור חיים ג"ע ועוה"ב הוא רק עמך בחי' טפל כו'

And this is [the meaning of] "For with You is the source of life": the level of "the source of life," Gan Eden and the World to Come, is only "with You," at the level of something secondary, etc.,

ובטל לגבי מהו"ע ית' ועי"ז יומשך הרצוא והתשוקה אליו ית' ממש ליכלל וליבטל בו ית' וכמ"ש מי לי בשמים ועמך לא חפצתי כו'

and nullified relative to His being and essence, may He be blessed. And through this the running and the longing will be drawn forth toward Him Himself, may He be blessed, to be included and nullified in Him, may He be blessed; as it is written, "Whom have I in heaven? And with You I do not desire," etc.

פ"י אפילו בחי" ג"ע שנק' עמך מקור חיים לא חפצתי רק אליו ית' ממש, ורצוא זה נק' רץ לכך שהוא בחי" יסוד האש שבלב, ואח"כ שוב לאחד ונמשך מחמת

That is: even the level of Gan Eden, which is called "with You is the source of life," I do not desire, only Him Himself, may He be blessed. And this running is called "your heart runs," which is the level of the element of fire in the heart. And afterwards [comes] "return to the One," which is drawn forth because of

ההתבוננות בסכ"ע אשר אין לפניו מעלה ומטה ועולמות העליונים עם העשייה גשמיות שוין אצלו ית' כמ"ש את השמים ואת הארץ אני מלא א"כ לא שייך רצוא ועליה כי הוא

contemplating the light that encompasses all worlds (sovev kol almin), before which there is no above and below, and the higher worlds together with the physical World of Asiyah (Action) are equal to Him, may He be blessed, as it is written, "I fill the heavens and the earth." If so, running and ascent do not apply, for He

נמצא למטה כמו למעלה וכל העליות ילכו מחיל אל חיל זהו שייך רק בבחי" ממכ"ע כו'

is found below just as above; and all the ascents, "they go from strength to strength," apply only to the level of the light that fills all worlds (memalei kol almin), etc.

ואדרבה בחי" גילוי זה דסכ"ע יהיה לע"ל למטה דוקא, וזהו ולא תוסיף קום שא"צ עליות כי יהיה הגילוי למטה ע"י קיום התורה ומצות בעשייה

On the contrary: this revelation of sovev kol almin will be, in the Time to Come, specifically below. And this is [the meaning of] "and she shall rise no more": there is no need for ascents, for the revelation will be below, through the fulfillment of the Torah and mitzvos in Asiyah.

ולכן נמשך מזה בחי' שוב והוא בחי' יראה וביטול שלמעלה מבחי' אהבה והוא בחי' יסוד המים שבמוח חכמה כח מ"ה שלמעלה מבחי' בינה ליבא כו'.

Therefore the level of "return" is drawn from this; and it is the level of awe and self-nullification (bittul), which is above the level of love; and it is the level of the element of water in the brain, Chochmah (wisdom), koach mah (the potential of "what"), which is above the level of "Binah is the heart," etc.

3 ועמ"ש מזה בד"ה וידעת היום. אך איך יבא האדם לבחי' זו הוא ע"י קיום המצות

And see what is written on this in the discourse beginning "And you shall know this day." But how a person comes to this level is through the fulfillment of the mitzvos,

דכתיב מימינו אש דת ימינו הוא בחי' מים וגם אש דת שכלולים מבי' בחי' אלו ועי"ז יבא האדם לבחי' רצוא ושוב שהן בחי' אש ומים כו'

as it is written, "From His right hand, a fiery law": "His right hand" is the level of water, and [it is] also "a fiery law," [meaning] that they are comprised of these two levels. And through this a person will come to the level of ratzo vashov (running and returning), which are the levels of fire and water, etc.,

שהן כללות התורה שעד"ז הוסדו כל המצות שהוא רק שיהיה בחינת העלאת מ"ן דהיינו אתעדל"ת והמשכת מ"ד בחי' אתעדל"ע.

which are the general and collective expression (klalus) of the Torah; for on this pattern all the mitzvos were founded, which is only that there should be the level of raising mayin nukvin (feminine waters), that is, an arousal from below (isarusa dilesata), and the drawing-down of mayin duchrin (masculine waters), the level of an arousal from above (isarusa dile'eila).

4 והנה מצות פרה אדומה הוא כללות ענין זה דבחי' הרצוא ושוב, הרצוא זהו ענין שריפת הפרה לאפר.

Now, the mitzvah of the red heifer is the general and collective expression (klalus) of this matter of the level of ratzo vashov. The ratzo (running) is the burning of the heifer to ashes,

והשוב זהו ענין ונתן עליו מים חיים אל כלי. ולכן נאמר בה דייקא זאת חקת התורה.

and the shov (returning) is [the meaning of] "and he shall put upon it living water in a vessel." Therefore it is specifically of it that it is said, "This is the statute of the Torah."

(ועמ"ש בד"ה וקבל היהודים גבי שאין כח בנפש להכיל כו' כ"א בבחי' רצוא ושוב והיינו כמ"ש בזח"ג)
(האזינו דרפ"ח ע"ב) ועל האי אקרי כו' והחיות רצוא ושוב.

(And see what is written in the discourse beginning “And the Jews took upon themselves,” regarding [the point] that the soul has no capacity to contain, etc., except in the manner of ratzo vashov; and this is as is written in the Zohar, Part III) (Haazinu, page 288b): “And on account of this it is called,” etc., “And the Chayos ran and returned.”

והנה הגם שבכל מצוה יש בחי' זו אך לא בא בחינה זו בביאור וגילוי גמור בכל המצות כמו במצות פרה אדומה.

Now, although in every mitzvah there is this level, this level does not come in full clarity and revelation in all the mitzvos as in the mitzvah of the red heifer,

שכל ענינה הוא ב' בחינות אלו דרצוא ושוב שזהו ענין האפר והמים חיים, ולפיכך הוא נק' חקת התורה.

whose whole content is these two levels of ratzo vashov, which are the ashes and the living water. Therefore it is called “the statute of the Torah.”

5 וזהו ע"ד משנ"ת במ"א ע"פ והאיש משתאה לה בענין מארז"ל יפה שיחתן של עבדי בתי אבות מתורתן של בנים שהרי פרשה של אליעזר כפולה בתורה והרבה גופי תורה לא נתנו אלא ברמיזה.

And this is along the lines of what was explained elsewhere, on the verse “And the man was wondering at her,” on the saying of our Sages, of blessed memory: “The conversation of the servants of the Patriarchs’ households is more beautiful than the Torah of the sons; for the section of Eliezer is repeated in the Torah, while many essentials of the Torah were given only by allusion.”

6 והיינו לפי שפרשה של אליעזר הוא ענין התחברות שם ב"ן לשם מ"ה והיינו תשבע"פ עם תשב"כ

And this is because the section of Eliezer is the joining of the Name Ban (52) to the Name Mah (45), that is, the Oral Torah with the Written Torah;

והוא כללות החיבור דמ"ה וב"ן ובכל המצות הוא דרך פרטי, שיחוד זה במצוה זו הוא בחינה פרטית כו' ע"ש.

and it is the general and collective expression (klalus) of the union of Mah and Ban, whereas in all the mitzvos it is in a particular way, for this union in a given mitzvah is a particular level, etc.; see there.

7 וכענין זה יובן ג"כ בפרה אדומה שעליה נאמר חקת התורה שהיא ג"כ כללות התורה. דהיינו שע"י האפר ומים חיים הוא כללות חיבור הרצוא ושוב שזהו ענין יחוד מ"ה וב"ן.

In the same way, it will also be understood regarding the red heifer, of which it is said, "the statute of the Torah," that it too is the general and collective expression (klalus) of the Torah: through the ashes and the living water there is the general and collective joining of ratzo and shov, which is the union of Mah and Ban.

והוא ג"כ כענין התחברות הלב והמוח שיסוד האש הוא בלב וזהו אם רץ לבך. ויסוד המים הוא במוח והוא בחי' שוב ושיתחברו יחד זהו ענין חיבור הרצוא ושוב ועמ"ש בד"ה החלצו מאתכם כו'.

And it is also like the joining of the heart and the brain: for the element of fire is in the heart, and this is "if your heart runs"; and the element of water is in the brain, and it is the level of "return"; and their joining together is the joining of ratzo and shov. And see what is written in the discourse beginning "Arm from among you," etc.

8 והנה בכל המצות יש ג"כ בחי' אש ומים ולכן ע"י קיום כל מצוה יבא האדם לבחי' רצוא ושוב כי גם כל אבר כלול מהלב ומוח.

Now, in all the mitzvos there is also the level of fire and water; therefore through the fulfillment of every mitzvah a person will come to the level of ratzo vashov, for every limb, too, is comprised of the heart and the brain.

אמנם שם הוא בחינה פרטית, אבל במצות פרה אדומה הוא כללות יחוד זה וכמו חיבור ויחוד המוח והלב עצמן כו'.

There, however, it is a particular level; but in the mitzvah of the red heifer it is the general and collective expression (klalus) of this union, like the joining and union of the brain and the heart themselves, etc.

ועמ"ש עוד בפ' שלח בד"ה והיה לכם לציצית בענין אש וי"ד ואש ה"א דשם מבואר ג"כ איך ע"י המצות נמשך יחוד זה כו' ע"ש:

And see what is written further in Parshas Shelach, in the discourse beginning "And it shall be to you for tzitzis," on the matter of the fire of yud and the fire of hei, where it is also explained how this union is drawn through the mitzvos, etc.; see there.

9 ב ועתה יש להבין ענין שריפת הפרה איך שזהו בחי' רצוא. והענין דאיתא בזהר (פי' חקת דק"פ ע"ב) פרה דקבילת מן שמאלא ומאן הוא לשמאלא שור כד"א לפני שור מהשמאל

2. Now we must understand the burning of the heifer: how it is the level of ratzo. The explanation: it is stated in the Zohar (Parshas Chukas, page 180b): "A heifer, which receives from the left. And who is it that is to the left? The ox, as it says, 'And the face of an ox on the left.'"

כי שמאל דוחה וימין מקרבת ויש למעלה בחי' ימין ושמאל תפרוצי שמבחי' ימין נמשך ההשפעה בהתגלות אור וזהו ימין מקרבת

For "the left pushes away and the right draws near." And above there are the levels of "right and left you shall spread out": from the level of the right the flow of influence is drawn with a revelation of light, and this is "the right draws near."

ולכן א"א להחיצונים לקבל יניקה מבחי' ימין כי ההשפעה הבאה בבחי' ההתקרבות והחיבה אינו רק לסט' דקדושה וכמ"ש אהבתי אתכם אמר ה'

Therefore it is impossible for the external forces to receive nourishment from the level of the right; for influence that comes by way of closeness and affection is only for the side of holiness, as it is written, "I have loved you, says Havayah,"

וכתיב יאר פניו אתנו משא"כ הקליפות אינם מקבלים רק מבחי' אחוריים דהיינו כמאן דשדי בתר כתפין ולזאת אין להם יניקה מבחי' ימין מקרבת כ"א אדרבה ימינך ה' תרעץ אויב כתיב

and it is written, "May He make His face shine with us." Whereas the kelipos (the husks) receive only from the level of the back (achorayim), that is, like one who throws [something] over his shoulder. Therefore they have no nourishment from the level of "the right draws near"; on the contrary, it is written, "Your right hand, Havayah, shatters the enemy."

(ולכן בחורבן בהמ"ק כתיב השיב אחור ימינו כו' ועמ"ש בד"ה ואהיה אצלו אמון בענין וימינך מקרב חיקך כלה) כ"א יניקתם הוא מבחי' שמאל כי

(Therefore, at the destruction of the Holy Temple, it is written, "He has drawn back His right hand," etc.; and see what is written in the discourse beginning "Then I was by Him as a nursling," on the matter of "Your right hand, from within Your bosom, consume [them].") Rather, their nourishment is from the level of the left, for

הנה שמאל דוחה שההשפעה שמקו השמאל אינו בבחינת ודרך ימין שמקרכת כ"א בבחי' דחייה שדוחה את ההשפעה

“the left pushes away”: the influence from the line of the left is not in the manner and way of the right, which draws near, but rather in the manner of pushing away, so that it pushes the influence away.

ולכן ע"י רבוי הצמצומים דחייה אחר דחייה יוכל להיות שיקבלו ג"כ החיצונים וזהו ענין פרה דקבילת משמאלא

Therefore, through many contractions (tzimtzumim), one pushing-away after another, it can come about that the external forces also receive. And this is the meaning of “a heifer, which receives from the left”

(ועיין בפ"י הרמ"ז שם ובלק"ת ס"פ חקת וע' בזח"ב פקודי דף רכ"ד ע"ב ובפ"י הרמ"ז שם ובזהר בפ' אחרי דע"ט ע"ב מענין יניקת החיצונים מקו השמאל) וזהו ענין מצות פרה אדומה לתקן ענין זה.

(see the commentary of the Ramaz there, and the Likkutei Torah of the Arizal at the end of Parshas Chukas; and see the Zohar, Part II, Pekudei, page 224b, and the commentary of the Ramaz there; and the Zohar, Parshas Acharei, page 79b, on the external forces' nourishment from the line of the left). And this is [the purpose of] the mitzvah of the red heifer: to rectify this.

ושבע הזיות נכח פני אהל מועד היינו להעלות פנימיותה שהוא בחי' הטוב שנמשך ונתפשט בתוכה מבחינת פני שור שבמרכבה ולהחזירו ולהעלותו לשרשו ואח"כ שריפת הפרה לעשותה אפר.

And the seven sprinklings “toward the front of the Tent of Meeting” are to raise up its inner dimension (pnimiyus), which is the level of the good that was drawn and spread within it from the level of the face of the ox in the Chariot, and to return it and raise it to its root. And afterwards [comes] the burning of the heifer, to make it ashes.

הענין דהנה עד"מ כששורפים עצים ועי"ז נעשים אפר שהאפר הוא מהותו ועצמותו של העץ הנשרף

The explanation is this: by way of analogy, when wood is burned and through this becomes ashes, the ashes are the very being and essence of the burned wood;

כי הכל הי' מן העפר רק שנרכבו בו עוד ג' יסודות אש רוח מים אל העפר שהוא עצמותו וע"י השריפה באש

for “all was from the dust,” only that three more elements, fire, air and water, were compounded in it with the earth, which is its essence. And through the burning in fire

אזי ג' יסודות אמ"ר שהיו בהעץ חלפו וכלו בעשן המתהווה מהרכבתן ויסוד הדי' שהי' בעץ שזהו עצמותו

the three elements, fire, water and air, that were in the wood pass away and are consumed in the smoke that comes into being from their combination; and the fourth element that was in the wood, which is its essence,

שהוא העפר שבו הוא הנשאר קיים והוא האפר והוא ג"כ ענין חומר וצורה שבכל דבר יש חומר וצורה.

that is, the earth in it, is what remains in existence, and it is the ashes. And this is also the matter of matter and form, for in everything there are matter and form.

והחומר הפשוט של העץ הוא יסוד העפר וג' היסודות אר"מ הן רק הצורה של העץ וע"י שריפת העץ נשאר רק עצם החומר שלו הפשוט כו'.

The simple matter of the wood is the element of earth, and the three elements, fire, air and water, are only the form of the wood; and through the burning of the wood only the essence of its simple matter remains, etc.

10 והנה כך עד"מ בעבודת ה' יש בחי' עד"ז והוא כי הנפש הבהמית נשתלשלה ג"כ מפני שור מהשמאל כמו בחי' פרה דקבילת משמאלא.

Now, so too, by way of analogy, in the service of G-d there is a level along these lines: the animal soul, too, descended from "the face of an ox on the left," like the level of "a heifer, which receives from the left."

וכמו שמבחי' פרה נמשך אחר כך ההשפעה לחיצונים כך מן המדות דנה"ב נמשך החשק והתאוה לתענוגי עוה"ז בהיתר או באיסור ח"ו,

And just as from the level of the heifer the influence is afterwards drawn to the external forces, so from the emotive attributes (middos) of the animal soul there is drawn the desire and craving for the pleasures of this world, whether in what is permitted or in what is forbidden, G-d forbid.

והנה כשהאדם חושק וחפץ לדבר מעניני עוה"ז הגשמי הנה אותו הדבר הוא כלי להרצון והתשוקה שבלב האדם

Now, when a person desires and wants something of the matters of this physical world, that thing is a vessel for the will and the longing in the person's heart;

וכן אותיות המחשבה והדבור שמהרהר ומדבר איך להשיג הדבר הן ג"כ כלים להרצון ההוא וכ"ש המעשה שהן כולם בחיי כלים ולבושים להרצון גם הם

and likewise the letters of thought and speech with which he thinks and speaks of how to obtain the thing are also vessels for that will, and all the more so the action; for they are all the level of vessels and garments for the will. And they, too, [are]

כמו צורה לחומר לעצם הרצון שהוא עד"מ כמו החומר הפשוט והם הם הצורה להיות רוצה כך וכך כו'.

like form to matter, [form] to the essence of the will, which is, by way of analogy, like the simple matter; and it is they that are the form, [so that he] wants such and such, etc.

11 והנה עצם הרצון אף שכשנלכש בתאוה רעה הוא רע גמור מ"מ אין מהות כח הזה חטא ורע מצד עצם עצמותו

Now, as for the essence of the will: although when it is clothed in an evil craving it is utterly evil, nevertheless the nature of this power is not sin and evil in its own very essence;

שהרי עצם מהותו הוא רק כח המתאוה והרי הוא יכול להיות כח המתאוה לטוב כמו שהוא עכשיו מתאוה לרע.

for its essential nature is only a power of desire, and it can be a power that desires good just as it now desires evil.

אלא שהרע הוא מה שהטה והמשיך כח המתאוה להיות מתאוה לרע ונעשה בו הצורה רע מאד ונלכש בלבושים צואים עד שנמשך לסור ממ"ע או להתאוות לאיסור.

Rather, the evil is that he has bent and drawn the power of desire to desire evil, and the form in it became very evil, and it was clothed in filthy garments, until it was drawn to turn away from the positive commandments or to crave what is forbidden.

אבל מצד כח המתאוה בעצמו הרי יש בכח זה להפוך לבבו מן הקצה אל הקצה להיות מתאוה ואוהב וחפץ לדבקה בה' וכמ"ש נפשי אויתך

But in terms of the power of desire itself, this power is able to turn his heart from one extreme to the other: to crave, to love and to want to cleave to G-d, as it is written, "My soul, I have desired You,"

כמו שאוהב ומתאוה לחיי נפשו כו' כי באמת כח המתאוה שבנה"ב מצד עצמו שרשו ויסודתו בקדושה עליונה מבחי' פני שור שבמרכבה כנ"ל וכמ"ש במ"א ע"פ

as one loves and craves the life of his soul, etc. For in truth the power of desire in the animal soul, in itself, has its root and foundation in supernal holiness, in the level of the face of the ox in the Chariot, as mentioned above, and as is explained elsewhere on the verse

כי תצא כו' אלא שבירידות המדרגות ונפילתן בשבה"כ נמשך שיהיה כח המתאוה גם לדבר עבירה ולזאת כשישוב אל ה' יוכל להפוך לבו מן הקצה

“When you go out,” etc. Only that through the descent of the levels and their fall in the shattering of the vessels (sheviras hakeilim), it came about that the power of desire is [directed] also to a matter of sin. Therefore, when he returns to G-d, he can turn his heart from one extreme

אל הקצה שגם כח המתאוה שהיה מלוכש בתאוה רעה ישוב לאהבת ה' כמו שהי' בשרשו בבחי' פני שור כו'.

to the other, so that even the power of desire that was clothed in an evil craving will return to the love of G-d, as it was in its root, in the level of the face of the ox, etc.

משא"כ המעשה רע אשר מתאוה לו מחמת שהוא באמת רע גמור מצד עצמו א"א לו להתכלל בקדושה ואין לה תקנה אלא ביטולה והעברתה מן העולם.

Not so the evil deed that he craves: since it is in truth utterly evil in itself, it cannot be included in holiness, and there is no remedy for it but its nullification and removal from the world.

12 וכמ"ש כ"ז בד"ה להבין פי' הפסוק מי אל כמוך גבי ענין נושא עון ועובר על פשע.

As all this is explained in the discourse beginning “To understand the meaning of the verse ‘Who is a G-d like You,’” regarding “Who bears iniquity and passes over transgression.”

וזהו ענין שריפת הפרה שישאר רק האפר שהוא ענין עצם המדות דנה"ב דהיינו בחי' כח המתאוה עד"מ כנ"ל שהוא החומר הפשוט

And this is [the meaning of] the burning of the heifer, so that only the ashes remain, which are the essence of the emotive attributes (middos) of the animal soul, that is, the level of the power of desire, which, by way of analogy as mentioned above, is the simple matter;

אבל הצורה והלבושים צואים שהי' כח המתאוה מלובש בהן יהיו חולפים וכלים לגמרי דהיינו שלא יהי' כח המתאוה מלובש בהן עוד לא במחשבה שיסיח דעתו לגמרי מלחשוב ולדבר בזה וכ"ש במעשה ח"ו.

but the form and the filthy garments in which the power of desire was clothed will pass away and be consumed entirely. That is, the power of desire will no longer be clothed in them, not [even] in thought, for he will put [the matter] entirely out of his mind, [ceasing] from thinking and speaking of it, and all the more so in deed, G-d forbid.

ולהיות עוצם עיניו מראות ברע וכדומה לאכפאי לסט"א לעשות ההפך ונגד תאות נפש הבהמית בכל החושים ראייה ושמיעה כו' ובמחשבה דבור ומעשה.

And [he is] to be "shutting his eyes from seeing evil," and the like: to subdue the sitra achra (the other side), doing the opposite of and against the craving of the animal soul in all the senses, sight and hearing, etc., and in thought, speech and action.

13 והנה ע"י אתכפאי זה שמבטל הכלים שבהם מלובש הרצון זה ולהיות דוחה אותן ממנו לגמרי הי' עד"מ

Now, through this subduing (iskafya), in which he nullifies the vessels in which this will is clothed and pushes them away from it completely, this is, by way of analogy,

כמו שריפת הפרה שהג' יסודות אר"מ שהיו בדרך הרכבה בה חלפו וכלו ע"י השריפה ונשאר רק עצמותה שהוא האפר.

like the burning of the heifer, in which the three elements, fire, air and water, that were compounded in it pass away and are consumed through the burning, and only its essence, which is the ashes, remains.

כך כשנפרדו הלבושים צואים מודומ"ע דהאיסור מן הנה"ב ונשאר רק עצם כח המתאוה דנה"ב כאשר הוא בעצמותו ואינו מורכב ומלובש במודומ"ע דאיסור וזהו בחי' האפר

So too, when the filthy garments, the thought, speech and action of what is forbidden, are separated from the animal soul, and there remains only the essence of the animal soul's power of desire as it is in itself, not compounded with and clothed in the thought, speech and action of what is forbidden: this is the level of the ashes.

ואזי יוכל להפוך אח"כ כח המתאווה זה מהקצה אל הקצה מאהבה רעה לאהבת ה' וכמ"ש ואהבת בכל לבבך בשני יצריך, שגם היצה"ר ישוב לאהבת ה' ממש

And then he can afterwards turn this power of desire from one extreme to the other, from an evil love to the love of G-d, as it is written, "And you shall love... with all your heart," "with both your inclinations": that even the evil inclination will return to the love of G-d itself.

והיינו שמבחי' אתכפיא יבא לבחינת אתהפכ א חשוכא לנהורא וזהו ענין שמע ישראל שם ע'.

That is, from the level of subduing (iskafya) he comes to the level of transforming (is'hapcha) darkness into light. And this is the meaning of "Shema Yisrael": shem ayin.

דהנה ע' רבתי זהו ז' מדות דקדושה הכלולים מיו"ד והן ע' נפש דיעקב וע"י שבה"כ שהי' בז' מדות הנ"ל בחי' ז' מלכין קדמאין דתהו דארץ אדום וימלוך וימת כו' נתהוו מזה המדות רעות ג"כ ע' בחי'.

For the large ayin is the seven holy emotive attributes, [each] comprised of ten, and they are the seventy souls of Yaakov. And through the shattering of the vessels that took place in these seven attributes, the level of the seven primordial kings of Tohu, of "the land of Edom," "and he reigned... and he died," etc., there came into being from this the evil attributes, also seventy levels.

14 וצריך לברר המדות רעות ולהעלותן לשרשן לבחי' ע' רבתי, ועמ"ש מזה בד"ה וכל בנך למודי גבי ענין רב שלום, וזהו שם ע'.

And one must refine the evil attributes (middos) and raise them to their root, to the level of the large ayin; and see what is written on this in the discourse beginning "And all your children shall be taught," regarding "and great shall be the peace." And this is shem ayin.

דהנה כתיב ובקשתם משם את ה' כו' משם דייקא כמ"ש קראו שם פרעה מלך מצרים,

For it is written, "And from there you will seek Havayah," etc.: "from there" (misham) specifically, as it is written, "They cried there: Pharaoh king of Egypt,"

כי לשון שם הוא מקום הסט"א כי לשון זה הוא דבר שיכול ממש להראות באצבעו אשר יאמר עליו

for the term sham (there) denotes the place of the sitra achra (the other side). For the term zeh (this) [denotes] something one can actually point to with one's finger, of which one would say

כי הוא זה וא"א לומר כך רק על הקב"ה כמ"ש זה אלי ואנוהו כו' כי מלא כל הארץ כבודו, אבל מקום ומשכן הקליפות הוא רחוק מאד

“that this is it”; and this cannot be said except of the Holy One, blessed be He, as it is written, “This is my G-d, and I will glorify Him,” etc., for “the whole earth is full of His glory.” But the place and dwelling of the kelipos (the husks) is very far away;

לכן נק' שם כלומר עמוק מאד למטה וז"ש ושם ימותו שהוא מקום המיתה ושבה"כ כו' וזהו ובקשתם משם את ה' אלקיך ומצאת כו' כי לית אתר פנוי מיניה

therefore it is called sham (there), that is, very deep below. And this is [the meaning of] what is written, “And there they shall die”: it is the place of death and of the shattering of the vessels (sheviras hakeilim), etc. And this is [the meaning of] “And from there you will seek Havayah your G-d, and you will find,” etc.: for “there is no place empty of Him.”

ולכן גם מבחי' שם יוכלו למצוא את ה' ע"י ובקשתם את ה' לצעוק אל ה' בצר לו מעומקא דליבא ובחי' תשובה. ועמ"ש מענין זה ע"פ וישב יעקב וע"פ אני לדודי.

Therefore even from the level of sham they can find G-d, through “and you will seek Havayah”: crying out to G-d in one's distress from the depth of the heart, and the level of teshuvah (return). And see what is written on this matter on the verse “And Yaakov settled,” and on the verse “I am my Beloved's.”

ואזי אתהפכא חשוכא לנהורא ומבחי' שם נעשה שם עי' שמתעלה החיות לשרשו וזהו ענין שריפת הפרה לאפר כו' כנ"ל,

And then darkness is transformed into light, and from the level of sham it becomes shem ayin, for the life-force is raised to its root. And this is [the meaning of] the burning of the heifer to ashes, etc., as mentioned above.

(והיינו כמ"ש בפע"ח שם רפ"ח ניצוצין ושם ב"ן בגימט' שם והם מתעלים לשרשן בעי' רבתי ז"ת דס"ג, ועיין מ"ש בפ' וישלח סד"ה ויאבק איש כו'.

(And this is as is written in Pri Etz Chaim: sham, the 288 sparks and the Name Ban (52), [together] equal sham in numerical value, and they rise to their root in the large ayin, the seven lower [Se-firos] of the Name Sag (63). And see what is written in Parshas Vayishlach, at the end of the discourse beginning “And a man wrestled,” etc.

וזהו שהפרה באה לטהר טומאת מת היינו בחי' שבה"כ דזמ"ל הנ"ל שנקי' וימת כו' מאן דנפיל מדרגי' אקרי מית ועמ"ש ע"פ ויאכילך את המן כו' וזהו שקורין פ' פרה קודם ר"ח ניסן לטהר ולבא לבחי' יציאת מצרים כו' ועיין ברבות בא פי"ט):

And this is why the heifer comes to purify from the impurity of the dead: that is, the level of the shattering of the vessels of the seven kings mentioned above, which is called "and he died," etc., [for] "one who falls from his level is called dead." And see what is written on the verse "And He fed you the manna," etc. And this is why Parshas Parah is read before Rosh Chodesh Nissan: to be purified and to come to the level of the Exodus from Egypt, etc. And see [Midrash] Rabbah, Bo, chapter 19.)

15 ג והנה בחי' שריפת הפרה לאפר הוא להיות ואהבת בכל לבבך בשני יצריך והוא בחי' רצוא אם רץ לבך יסוד האש שבלב ואח"כ צ"ל בחי' שוב

3. Now, the level of the burning of the heifer to ashes is so that there be "And you shall love... with all your heart," "with both your inclinations"; and this is the level of ratzo, "if your heart runs," the element of fire in the heart. And afterwards there must be the level of shov,

והוא ענין מ"ש ונתן עליו מים חיים אל כלי דכמו מים חיים הם הנובעים מתחת הארץ שמקורם הוא בהעלם בתוך הארץ ונמשכים מהעלם אל הגילוי כך

and this is the meaning of what is written, "and he shall put upon it living water in a vessel." For just as living water is [water] that springs up from beneath the earth, whose source is hidden within the earth, and it is drawn from concealment to revelation, so

הנה הוא ית' נק' מקור מים חיים כי הוא סתימו דכל סתימין וטמירו דכל טמירין אנכי מי שאנכי וממנו ית' נמשך בחי' מים חיים היא התורה

He, may He be blessed, is called "the source of living water," for He is "the hidden of all hidden ones" and "the concealed of all concealed ones," "I am who I am"; and from Him, may He be blessed, is drawn the level of living water, which is the Torah,

שהיא בחי' חכמה עילאה שנאמר בה והחכמה תחיה ולכן נאמר ימותו ולא בחכמה. כי החכמה היא בחי' עץ חיים.

which is the level of supernal Chochmah (wisdom), of which it is said, "and wisdom gives life"; and therefore it is said, "They die, and not with wisdom." For Chochmah is the level of the Tree of Life.

אך הנה המשכה זו דמים חיים הוא אל כלי דוקא שהם מעשה המצות שהם בחי' כלים

However, this drawing-down of living water is “into a vessel” specifically: these are the deeds of the mitzvos, which are the level of vessels.

כי רמ"ח מ"ע נק' רמ"ח אברים דמלכא שכל מצוה ומצוה היא בחי' כלי מיוחד לגילוי אור כמו בתפילין הגילוי בבחי' מוחין ובצדקה בבחי' חסד כו'

For the 248 positive commandments are called “the 248 limbs of the King,” for each and every mitzvah is the level of a particular vessel for the revelation of light: as in tefillin the revelation is at the level of the intellect (mochin), and in charity at the level of Chesed (kindness), etc.

(ועמ"ש בד"ה ראיתי והנה מנורת זהב ובד"ה וקבל היהודים) וכן אותיות התורה הם ג"כ בחי' כלים כו'.

(And see what is written in the discourse beginning “I saw, and behold, a menorah all of gold,” and in the discourse beginning “And the Jews took upon themselves.”) And likewise the letters of the Torah are also the level of vessels, etc.

(ועמ"ש בפ' מקץ בד"ה נר חנוכה כו' ומזוזה מימין כו'). וכ"ז הוא בחי' שוב לאחד

(And see what is written in Parshas Miketz, in the discourse beginning “The Chanukah lamp,” etc., “and the mezuzah on the right,” etc.) And all this is the level of “return to the One,”

והיינו שלאחר בחי' הרצוא שהוא ענין אפר הפרה צ"ל בחי' שוב להמשיך גילוי אור א"ס ב"ה מלמעלה למטה ע"י עסק התומ"צ והמשכה זו היא ממקור מים חיים ממש שהוא בחי' מקור התורה א"ס ב"ה

that is, after the level of ratzo, which is the ashes of the heifer, there must be the level of shov: to draw down the revelation of the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, from above to below, through occupation with the Torah and mitzvos. And this drawing-down is from the very source of living water, which is the level of the source of the Torah, the Infinite One (Ein Sof), blessed be He.

כי רוח אייתי רוח ואמשיך רוח שע"י אם רץ לבך כו' ואתהפכא חשוכא לנהורא דנה"ב שזהו בחי' תשובה ע"י ממשיך מבחי' מקור מים חיים כו'

For “spirit brings spirit and draws down spirit”: through “if your heart runs,” etc., and the transformation of the darkness of the animal soul into light, which is the level of teshuvah (return), through this one draws from the level of the source of living water, etc.

ולכן צ"ל נתינת האפר ע"ג המים כי גם אחר בחי' שוב מ"מ צ"ל ניכר רישומו של הרצוא כי צ"ל תמיד רצוא ושוב וכמ"ש במ"א בד"ה וכל העם רואים כו'.

Therefore the ashes must be put upon the water: for even after the level of shov, nevertheless the impression of the ratzo must be recognizable, for there must always be ratzo vashov, as is explained elsewhere, in the discourse beginning "And all the people saw," etc.

בשגם כי האפר והרצוא הוא הגורם המשכת המים חיים ממקור מים חיים כנ"ל (ועמ"ש בד"ה ואהיה אצלו אמון בענין אני תורתך שעשעתי ועמ"ש במ"א ע"פ הזהר פי תזריע)

All the more so, since the ashes and the ratzo are what cause the drawing-down of the living water from the source of living water, as mentioned above. (And see what is written in the discourse beginning "Then I was by Him as a nursling," on the matter of "I have delighted in Your Torah"; and see what is written elsewhere on the Zohar, Parshas Tazria)

(דמ"ט א') בענין הזה עליהם מי חטאת שיורי טלא דבדולחא כו' ועמ"ש בביאור ע"פ ששים המה מלכות כו' אחת היא יונתי כו'.

(page 49a), on the matter of "Sprinkle upon them the water of purification," "the remnants of the crystal dew," etc. And see what is written in the explanation on "There are sixty queens," etc., "My dove is one," etc.

ובזה יובן ג"כ מ"ש ולקח הכהן עץ ארז ואזוב ושני תולעת והשליך אל תוך שרפת הפרה.

And with this will also be understood what is written, "And the kohen shall take cedar wood and hyssop and scarlet wool (shni tola'as), and cast [them] into the midst of the burning of the heifer."

דהנה כתיב אל תיראי תולעת יעקב מתי ישראל וארז"ל מה תולעת זו אינה מכה ארזים

For it is written, "Fear not, worm (tola'as) Yaakov, men of Israel"; and our Sages, of blessed memory, said: "Just as this worm strikes the cedars only

אלא בפיה כך ישראל אין להם אלא תפלה כו' וכן בדיבור התורה וכמארז"ל (במ"ק דט"ז ע"ב)

with its mouth, so Israel have nothing but prayer," etc. And so too with the speech of Torah, as our Sages, of blessed memory, said (in Moed Katan, page 16b)

גבי דוד כשהיה יושב ועוסק בתורה היה מעדן עצמו כתולעת וכמארז"ל ע"פ הקל קול יעקב כו' וע' מזה בזהר ס"פ וישלח (דקע"ח א') ובפ' תרומה (דקל"ט א').

regarding David: when he would sit and occupy himself with Torah, he would make himself soft like a worm; and as our Sages, of blessed memory, said on the verse "The voice is the voice of Yaakov," etc. And see on this the Zohar at the end of Parshas Vayishlach (page 178a) and in Parshas Terumah (page 139a).

והענין כי עסק התורה הנקי מים חיים צ"ל בדבור דוקא וכמ"ש ודברת בם ולא סגי בהגיון במחשבה לבד. וכנודע ג"כ שכל המצות צריך לקיימן במעשה ודבור ומחשבה.

And the explanation is that occupation with the Torah, which is called living water, must be in speech specifically, as it is written, "and you shall speak of them"; meditation in thought alone does not suffice. And as is also known, all the mitzvos must be fulfilled in action, speech and thought.

וגם המצות שאינן נוהגות אלא בפני הבית שא"א לקיימן במעשה אבל בדבור אפשר לקיימן וכמארז"ל כל העוסק בתורת עולה כאלו הקריב עולה כו'.

And even the mitzvos that apply only in the presence of the Temple, which cannot be fulfilled in action, can be fulfilled in speech, as our Sages, of blessed memory, said: "Whoever occupies himself with the Torah of the burnt-offering is as if he offered a burnt-offering," etc.

והענין הוא שע"י הדבור בד"ת נמשך ומתלבש כח הדבור העליון בפי המדבר וכמ"ש ודברי אשר שמתו בפיו וכמ"ש במ"א בכמה דוכתי,

And the explanation is that through speaking words of Torah, the power of the supernal speech is drawn down and clothed in the mouth of the one who speaks, as it is written, "and My words which I have put in your mouth," and as is explained elsewhere in several places.

(ועמ"ש בפ' יתרו בד"ה בחדש השלישי בפ"י לאמר דתחלת עשרת הדברות ועמ"ש"ס ד"ה משה ידבר ועמ"ש"ס ד"ה ביום השמיני עצרת גבי ואשים דברי בפיו ובצל ידי כסיתך ובד"ה וארשתוך לי בענין פ"י את ה' האמרת היום כו')

(And see what is written in Parshas Yisro, in the discourse beginning "In the third month," on the meaning of "saying" (leamor) at the beginning of the Ten Commandments; and see what is written there at the end of the discourse beginning "Moshe would speak"; and see what is written at the end of the discourse beginning "On the eighth day, an assembly," regarding "And I have put My words in your mouth, and in the shadow of My hand I have covered you"; and in the discourse beginning "And I will betroth you to Me," on the meaning of "You have declared Havayah this day," etc.;

ומי"ש סדי"ה להבין מי"ש ביום השמיני עצרת גבי תען לשוני אמרתך ועמ"ש מענין הדבור בד"ת בד"ה קא מיפלגי במתיבתא דרקינא אם בהרת קדמה כו'. וע' בזהר ס"פ משפטים)

and what is written at the end of the discourse beginning "To understand what is written, 'On the eighth day, an assembly,'" regarding "My tongue shall respond with Your word"; and see what is written on speaking words of Torah in the discourse beginning "They disputed in the Heavenly Academy: if the white spot preceded," etc. And see the Zohar at the end of Parshas Mishpatim)

(דק"ג א') בענין דעת גניז בפומא כו' ומי"ש ע"ז בספר מבוא שערים (שער שלישי ח"ב פ"ג) ועיין ברבות (page 123a), on the matter of "Daas (knowledge) is hidden in the mouth," etc.; and what is written about this in the book Mavo She'arim (Sha'ar 3, part 2, chapter 3); and see [Midrash] Rabbah,

כי תשא פמ"א גבי נתן לו מתוך פיו כו' מפיו דעת כו' ע"ש ועמ"ש בד"ה ויאמר כו' מי שם פה לאדם כו' ועיין בסש"ב ח"א ספ"ה.

Ki Sisa, chapter 41, regarding "He gave it to him from within His mouth," etc., "from His mouth, knowledge," etc.; see there. And see what is written in the discourse beginning "And He said," etc., "Who gave man a mouth," etc. And see Sefer Shel Beinonim, Part I, end of chapter 5.

וז"ש למען תהיה תורת ה' בפ"ך כו' בפ"ך דייקא וזהו ענין תולעת יעקב שכחו בפיו דייקא. And this is [the meaning of] what is written, "so that the Torah of Havayah may be in your mouth," etc.: "in your mouth" specifically. And this is [the meaning of] "worm Yaakov," whose strength is in his mouth specifically.

16 וזהו עיקר בחי' מדבר. וכמ"ש במב"ש שם כי ההבדל בין חי מדבר לחי בלתי מדבר הוא בפה כו'.

And this is the essence of the level of medaber (the speaking being). As is written in Mavo She'arim there, the difference between a living being that speaks and a living being that does not speak is in the mouth, etc.

אך הכח הזה היינו כשיהיה הדבור בד"ת בבחי' ביטול כמ"ש ולא תחללו כו' שלא לעשות חלל ומסך מבדיל.

But this power [comes] when the speech in words of Torah is in a state of self-nullification (bittul), as it is written, "And you shall not profane," etc.: not to make a void (chalal) and a separating screen.

וזהו בחי' תולעת היינו שיהיה בבחי' ביטול בבחי' נבזה בעיניו נמאס ואנכי תולעת ולא איש ועי"ז יהיה הכח בפיו כשמדבר דברי תורה להיות ואשים דברי ממש בפיו ועי"ז יהיה עצום כח פיו לגרש ולהפריד
יניקת החיצונים

And this is the level of the worm: that he be in a state of self-nullification, at the level of “lowly in his own eyes, despised,” and “But I am a worm and not a man.” Through this there will be power in his mouth when he speaks words of Torah, so that there be “And I have put My words,” truly, “in your mouth”; and through this the power of his mouth will be mighty to drive out and separate the nourishment of the external forces

(ועמ"ש בפ' מקץ בד"ה רני ושמחי בענין בחי' אחותי שהוא מדרגת מארי תורה. ושם בביאור ע"פ המגביהי לשבת בענין רב יהודה כולה תנוייה בנזיקין הוה)

(and see what is written in Parshas Miketz, in the discourse beginning “Sing and rejoice,” on the level of “my sister,” which is the degree of the masters of Torah; and there, in the explanation on “Who is enthroned on high,” on the matter of Rav Yehudah, all of whose learning was in Nezikin),

וכמ"ש בפע"ח (שער ה' פ"ג) בענין עולת תמיד עולת אותיות תולע והוא בחי' תולעת יעקב ועי"ז נאמר צו את בני ישראל כו' להקריב אותיות להקריב כמו התולע שמכלה ומרקיב את עץ החזק כו'

and as is written in Pri Etz Chaim (Sha'ar 5, chapter 3) on the matter of the continual burnt-offering: olas (burnt-offering) has the letters of tola (worm), and this is the level of “worm Yaakov.” And of this it is said, “Command the children of Israel,” etc.: lehakriv (to offer) has the letters of leharkiv (to rot), like the worm that consumes and rots the strong wood, etc.

ולכן ר"ת אנא בכח גדולת ית"ץ גימטריא תולע שע"י התורה ימינך נאדרי בכח שממשיך בחי' ח"ע
 בחסד דרועא ימינא כו'

Therefore the initials of “Ana b'choach gedulas yeminecha tatir tzerurah” (“Please, by the great might of Your right hand, release the bound one”) equal tola (worm) in numerical value: for through the Torah, “Your right hand is glorious in power,” in that it draws the level of the higher Chochmah (Chochmah Ila'ah) into Chesed (kindness), “the right arm,” etc.

ועי"ז נמשך להפריד יניקת החיצונים והוא גם כן מה שכתוב אחר כך קבל רנת עמך כו' ר"ת קר"ע
 שט"ן

And through this [the power] is drawn to separate the nourishment of the external forces. And this is also what is written afterwards, “Kabel rinas amcha” (“Accept the song of Your people”), etc., whose initials are kra Satan (“tear Satan”);

כי כן בחי' לימוד התורה בפיו כשהוא בבחי' ביטול ע"ד ואנכי תולעת כו' להרקיב ולקרוע יניקת החיצונים שמסטי' דשמאלא ע"ד פרה דקבילת משמאלא

for so is the level of Torah study with one's mouth, when it is in a state of self-nullification, in the manner of "But I am a worm," etc.: to rot and to tear away the nourishment of the external forces, which is from the side of the left, in the manner of "a heifer, which receives from the left."

וזהו ענין קרע שטן (וכמ"ש תהלים ע"א י"ג) יכלו שוטני נפשי, [ועמ"ש בפע"ח ובלק"ת פרשה תרומה

And this is [the meaning of] "tear Satan," (as is written in Psalms 71:13) "Let the adversaries (sot-nei) of my soul be consumed." [And see what is written in Pri Etz Chaim and in the Likkutei Torah of the Arizal, Parshas Terumah,

כי ג"כ ר"ת שועתנו קבל ושמע צעקתנו יודע תעלומות הוא גימטריא תולעת וענין זה י"ל דקאי על דבור אותיות התפלה

that also the initials of "Shav'asenu kabel ushma tza'akasenu yode'a ta'alumos" ("Accept our cry and hear our plea, You who know hidden things") equal tola'as (worm) in numerical value; and this matter can be said to refer to the speech of the letters of prayer,

וכמו שארז"ל ע"פ תולעת יעקב דקאי על התפלה וא"ש ענין השלכת תולעת שני לתוך שרפת הפרה שהוא בבחינת הרצוא שהוא בחי' תפלה.

as our Sages, of blessed memory, said on "worm Yaakov," that it refers to prayer. And [so] it is well understood why the scarlet worm (tola'as shani) is cast into the burning of the heifer, which is at the level of ratzo, which is the level of prayer.

כי בחי' זו דתולעת יעקב שייך בבחי' רצוא ובבחי' שוב דהיינו בדבור התפלה ובדברי תורה, ועיין בפרדס בעה"כ ערך תולעת ובהרמ"ז פ' צו דכ"ז] ולכן השליכו לתוך שרפת הפרה עץ ארז ואזוב ושני תולעת כו'

For this level of "worm Yaakov" applies both to the level of ratzo and to the level of shov, that is, in the speech of prayer and in words of Torah. And see Pardes, in Erchei HaKinuyim, the entry tola'as, and the Ramaz on Parshas Tzav, page 27.] Therefore they cast into the burning of the heifer cedar wood and hyssop and scarlet wool, etc.;

כי בחיי המדות עליונות נקי צומח וכנודע מענין עץ החיים ועץ הדעת כו' ויש בהם בחיי קטנות וגדלות וזהו עץ ארז הגדול שבצמחים ואזוב היותר קטן שבצמחים.

for the level of the supernal attributes (middos) is called “vegetation” (tzome’ach), as is known from the matter of the Tree of Life and the Tree of Knowledge, etc.; and in them there are the levels of smallness (katnus) and greatness (gadlus). And this is the cedar wood, the greatest of plants, and the hyssop, the smallest of plants.

17 והנה עיקר שבירת הכלים היה בז' מדות שמזה נשתלשלו ז' מדות דקליפה ויניקתם מז' מדות עליונות ושני תולעת הוא מרקיב העץ דקליפה ומפריד יניקת החיצונים מבחי המדות דקדושה שהן הן בחיי צומח שבקדושה כו',

Now, the shattering of the vessels was chiefly in the seven attributes (middos), and from this the seven attributes of kelipah (the husk) descended, and their nourishment is from the seven supernal attributes. And the scarlet worm rots the wood of kelipah and separates the nourishment of the external forces from the level of the holy attributes, which are themselves the level of vegetation in holiness, etc.

(ועיין בפע"ח שם איך יש ג"כ תולע בקליפה ואפשר שרפת התולעת שני רומז ג"כ ע"ז להתגבר תולע שבקדושה על תולע שבקליפה וכן בעץ ארז ואזוב כו' ועי' בוח"ג פ' מצורע) (דנ"ג ע"ב) מענין עץ ארז ואזוב.

(And see in Pri Etz Chaim there how there is also a worm in kelipah; and perhaps the burning of the scarlet worm also alludes to this: that the worm of holiness should prevail over the worm of kelipah; and likewise with the cedar wood and hyssop, etc. And see the Zohar, Part III, Parshas Metzora) (page 53b) on the matter of the cedar wood and hyssop.

וזהו ג"כ פ"י תולעת יעקב מתי ישראל פ"י ע"י שמשים אדם את עצמו בעסקו בתורה ותפלה כתולעת להיות נבזה בעיניו נמאס

And this is also the meaning of “worm Yaakov, men of Israel (mesei Yisrael)”: that is, when a person makes himself like a worm in his occupation with Torah and prayer, to be “lowly in his own eyes, despised,”

דהיינו שמשים א"ע כשיריים הנה עייז יהיה בחי' מתי ישראל תרגום אונקלוס ע"פ כל עיר מתם גברייא כו'

that is, he makes himself like leftovers; then through this he will be at the level of mesei Yisrael; [for] Targum Onkelos on the verse "every city of men (mesim)" [renders it] "men" (gavraya), etc.,

דהיינו זכרים והוא כמ"ש במ"א בפ"י למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי שתהיו בבחי' זכרים ומשפיעים לעשות ולהמשיך האור בהמצות כו' וכדלעיל בפ"י אשר יעשה אותם האדם כו':

that is, males. And this is as is explained elsewhere on the meaning of "So that you shall remember (tizkeru) and do all My commandments": that you be at the level of males (zecharim) and givers, to make and to draw the light into the mitzvos, etc., as [explained] above on the meaning of "which man shall do," etc.

18 ד וזהו וידבר ה' אל משה ואל אהרן לאמר. זאת חקת התורה. דהנה כללות ענין מעשה

4. And this is [the meaning of] "And Havayah spoke to Moshe and to Aharon, saying: This is the statute of the Torah." For, as a whole (klalus), the matter of the procedure

פרה אדומה הוא ב' ענינים הללו דבחי' הרצוא ובחי' השוב והנה על ב' ענינים אלו דרצוא ושוב הוסדה כל עיקר התורה והמצות.

of the red heifer is these two matters, the level of ratzo and the level of shov; and on these two matters of ratzo and shov the whole essence of the Torah and the mitzvos was founded.

ולכן נאמר עייז זאת חקת התורה. כענין פ"י חקות שמים וארץ דהיינו הנהגות שמים וארץ כו'.

Therefore it is said of this, "This is the statute of the Torah," in the sense of "the statutes of heaven and earth," that is, the ordering of heaven and earth, etc.

והוא ג"כ לשון חקיקה דהיינו להמשיך מקור התורה שהיא בחי' אותיות החקיקה להמשיך משם האור וההמשכה לבחי' חכמה עילאה שהיא תורה שבכתב וממנה לתשבע"פ.

And it is also a term of engraving: that is, to draw down the source of the Torah, which is the level of the engraved letters, to draw from there the light and the flow into the level of supernal Chochmah (wisdom), which is the Written Torah, and from it into the Oral Torah.

(ועיין בזוהר חלק ב' ויקהל) (דף רי"ש ע"א) ועמ"ש ע"פ תקעו בחדש בענין כי חק לישראל הוא ג"כ מלשון חקיקה כו'

(And see the Zohar, Part II, Vayakhel) (page 200a). And see what is written on the verse “Blow the shofar on the New Moon,” regarding “For it is a statute (chok) for Israel,” that it too is from the term engraving, etc.,

ומ"ש לקמן גבי במחוקק במשענותם, ועוד יובן ענין המשכה זו שמבחי' אותיות החקיקה לבחינת תשב"כ ע"ד שנתבאר בד"ה תורה צוה.

and what is written below regarding “with the lawgiver (bimchokek), with their staffs.” And further, this drawing-down from the level of the engraved letters to the level of the Written Torah will be understood along the lines of what was explained in the discourse beginning “The Torah [that Moshe] commanded.”

כי התורה נקרא נובלות חכמה שלמעלה אבל כדי שיומשך מבחי' עצמיות חכמה עילאה כו' ע"ש וזהו ענין חקת התורה אשר צוה הוי' לאמר וכמשי"ת.

For the Torah is called “the fallen fruit of the supernal wisdom”; but in order that there be drawn from the level of the very essence of supernal Chochmah, etc.; see there. And this is [the meaning of] “the statute of the Torah which Havayah commanded, saying,” as will be explained.

19 וזהו וידבר ה' אל משה ואל אהרן שהם מבחי' ונחנו מ"ה ח"ע כו' זאת חקת התורה להמשיך בח"ע מבחי' אותיות החקיקה שלמעלה מהחכמה.

And this is [the meaning of] “And Havayah spoke to Moshe and to Aharon,” who are of the level of “and what (mah) are we,” the higher Chochmah (Chochmah Ila'ah), etc.: “This is the statute of the Torah,” to draw into the higher Chochmah from the level of the engraved letters, which is above Chochmah.

וזהו אשר צוה הוי' לאמר. כי הנה שם הוי' הראשון זהו בחי' ממכ"ע ביו"ד נברא העוה"ב כו'

And this is [the meaning of] “which Havayah commanded, saying.” For the first Name Havayah is the level of the light that fills all worlds (memalei kol almin), “with the yud the World to Come was created,” etc.;

ושם הוי' הב' זה הוא בחי' סוכ"ע (ועיין בזח"ג דקל"ח ע"ב. ובפי' האריז"ל שם. ועמ"ש בד"ה וירא ישראל את ה' בענין פי' ויאמינו בהוי').

and the second Name Havayah is the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin). (And see the Zohar, Part III, page 138b, and the commentary of the Arizal there; and see what is written in the discourse beginning "And Israel saw the hand," on the meaning of "and they believed in Havayah.")

ופי' צוה מלשון צוותא וחיבור שנתחבר ונמשך בחינת סוכ"ע אל בחינת ממכ"ע וזהו לאמר המאמרות הן בחינת אותיות הנמשכים מחכמה בראשית נמי מאמר הוא ות"י בראשית בחכמתא כו',

And the meaning of tzivah (commanded) is from the term tzavta (companionship) and joining: that the level of sovev kol almin is joined and drawn to the level of memalei kol almin. And this is lemor (saying): the utterances are the level of letters drawn from Chochmah; "Bereishis (In the beginning) is also an utterance," and the Targum Yerushalmi [renders] Bereishis as "with wisdom," etc.

וכמ"ש והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך שבבחי' הדברים האלה יהיה נמשך בחי' גילוי אנכי מי שאנכי סתימו דכל סתימין וזהו אנכי מצוך בבחי' צוותא והתקשרות ממש והוא מ"ש אשר צוה הוי' לאמר.

And as it is written, "And these words which I (Anochi) command you shall be": into the level of "these words" there will be drawn the revelation of "I (Anochi) am who I am," "the hidden of all hidden ones." And this is "I command you" (metzavecha): in the manner of companionship (tzavta) and actual bonding. And this is what is written, "which Havayah commanded, saying."

20 והיינו ע"י ויקחו אליך פרה כו' שבבחי' האפר זהו בחי' רצוא אם רץ לבך כו'

And this is through "that they take to you a heifer," etc.: for the level of the ashes is the level of ratzo, "if your heart runs," etc.,

בכה ארוץ גדוד כו' להיות ואהבת בכל לבבך בשני יצריך כו' ואח"כ שוב לאחד הוא בחי' מים חיים "With You I run against a troop," etc., so that there be "And you shall love... with all your heart," "with both your inclinations," etc. And afterwards, "return to the One," which is the level of living water,

דהיינו מ"ש והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך כו'. שזהו יסוד כל התורה להיות בחי' רצוא ושוב.

that is, what is written, "And these words which I command you shall be," etc. For this is the foundation of the entire Torah: that there be the level of ratzo vashov.

21 ובכל מצוה ג"כ יש בחי' זו דרך פרט. אך כללות בחי' זו הוא ענין זה דפרה כו'.

And in every mitzvah, too, there is this level, in a particular way; but the general and collective expression (klalus) of this level is this matter of the heifer, etc.

ולכך הוא מעורר וממשיך בחי' חקת התורה להיות נמשך בתשב"כ ותשבע"פ, וזהו שאמר שלמה ע"ז אמרתי אחכמה והיא רחוקה ממני. לפי שהיא מעוררת למעלה מעלה מהחכמה כו'

Therefore it arouses and draws down the level of "the statute of the Torah," so that it be drawn into the Written Torah and the Oral Torah. And this is what Shlomo said of it, "I said, 'I will become wise,' but it is far from me": because it arouses [a level] far, far above wisdom, etc.

(ומשם נמשך בבחי' חכמה וכענין אאלפך חכמה כו' וזהו נוצר חסד לאלפים כו' ועמ"ש באגה"ק ד"ה למה נסמכה פ' מרים, וגם ענין אפר הפרה היינו שמבחינת פר ה' נעשה אפר שהוא בח' י' פר אל"ף כמ"ש הפירוש בלק"ת).

(And from there it is drawn into the level of Chochmah (wisdom), as in the matter of "I will teach you (a'alefcha) wisdom," etc.; and this is "He preserves kindness for thousands (alafim)," etc. And see what is written in Iggeres HaKodesh, in the passage beginning "Why was the section of Miriam placed next," etc. And also the matter of the ashes of the heifer: that from the level of par-hei (parah, the heifer) it becomes efer (ashes), which is the level of par-alef, as the explanation is written in the Likkutei Torah of the Arizal.)

ובכל הנ"ל יובן מ"ש והיתה לעדת בני"י למשמרת כו' שהוא לבד האפר שמקדשין ומזין ממנו עוד זאת היו מצניעין ממנו בחיל למשמרת כמבואר בפרש"י ובמשנה ספ"ג דפרה ובהרמב"ם.

And with all the above will be understood what is written, "And it shall be for the congregation of the children of Israel for a keeping," etc.: that apart from the ashes with which they would sanctify and sprinkle, they would also set some of it aside in the cheil (the rampart) for safekeeping, as is explained in Rashi's commentary, and in the Mishnah at the end of chapter 3 of [tractate] Parah, and in the Rambam.

והענין הוא לפי שבאמת בכל מצוה ומצוה יש בחי' רוי"ש והכח לזה נמשך מבחי' מעשה דפרה שהאפר פרה זהו כללות בחי' הרצוא כו'

And the explanation is that, in truth, in each and every mitzvah there is the level of ratzo and shov, and the power for this is drawn from the level of the procedure of the heifer; for the ashes of the heifer are the general and collective expression of the level of ratzo, etc.

וע"ז נאמר והיתה למשמרת כו', וזהו מבואר ג"כ בפ' ראשונה דק"ש ואהבת ככל לבבך ובכל נפשך כו'

And of this it is said, "And it shall be for a keeping," etc. And this is also explained in the first section of the Shema: "And you shall love... with all your heart and with all your soul," etc.:

זהו בחי' הרצוא ואח"כ והיו הדברים האלה זהו בחי' שוב כו' ושננתם לבניך ודברת בם כו',

this is the level of ratzo; and afterwards, "And these words shall be," this is the level of shov, etc.; "And you shall teach them to your children, and you shall speak of them," etc.,

והיינו שצ"ל הדבור דייקא בתורה כנ"ל וקשרתם כו' וכתבתם כו' כי המים חיים צ"ל אל כלי דוקא שהוא מעשה המצות שהן בחי' כלים כו':

that is, there must be speech specifically in Torah, as mentioned above; "And you shall bind them," etc., "And you shall write them," etc.: for the living water must be "into a vessel" specifically, which is the deeds of the mitzvos, which are the level of vessels, etc.



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Copy, print and share it freely, crediting Kehot Publication Society and likuteitorah.com; it may not be sold. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/likkutei-torah/chukas/1/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok